

From: Jeffrey F [mailto:xxxxxxx@acawso.com]

Sent: Thursday, February 2, 2017 7:31 PM

To: 'EKS e. V.' <xxxxxxx@eksev.org>; xxxxxxx@acawso.com; 'Alexia P' <xxxxxxx@gmail.com>; 'Guy B' <xxxxxxx@gmail.com>

Cc: xxxxxxx@adultchildren.org

Subject: WSO RESPONSE: FOLLOW UP: EKS & ACA Treffen//EKS & ACA Meeting

Hi Annette and Kornelia,

In the interest of time, and since you do understand English, I am sending this only in English on behalf of the WSO Board.

If Alexia and Guy would have time to translate it before your meeting on Saturday this would be very kind of them.

We wish you a successful meeting on Saturday and look forward to our continued dialog.

Yours in service,

Jeffrey F.

To the Board of EKS,

Thank you again for taking the time to meet with our European Committee (EC) Board members (Majbrit M. from Denmark and Jeffrey F. from the Czech Republic) and ACA members in Germany (Alexia P. and Guy B.) in Frankfurt on 14 January.

Further to the EC's follow up communication on 22 January (see below) the full WSO Board met recently to discuss the three points that were raised in the EC's 22 January email and your follow up email and materials (below) sent 30 January. Here then is the WSO Board's initial response:

1) We welcome that EKS will distance itself from the unauthorized translation and publishing of our Yellow Work Book. We would therefore greatly appreciate if you read your statement (from your 30 January letter) into the record of your minutes at your upcoming 4 February meeting as a legally binding position for your organization, while clearly stating that this (Yellow Work Book) is a copyrighted work which belongs to the fellowship of Adult Children of Alcoholic/Dysfunctional Families.

2) The Board discussed the EKS' desire to approve amending its core literature at their 4 February meeting and we recommend that you postpone this motion. Instead, we suggest EKS works with the WSO to find the right wording or agreement, which will allow you to use such core literature without any risk of legal action. We believe we will find an amicable solution in the coming months to this problem in time for your next meeting later in the year. In the meantime, the WSO will refrain from any legal action against EKS, if you work with us on a bilateral arrangement, instead of pursuing unilateral actions which we believe will only damage your fellowship.

3) As mentioned already in our 22 January email, thank you again for extending the invitation to the ACA WSO European Committee and its German fellowship, to write and submit an open letter to the EKS fellowship. We welcome this opportunity and will put something together in due course.

In the spirit of fellowship, we hope that EKS accepts our offer to work with ACA WSO to resolve any issues in a friendly and amicable manner, so as not to cause any unnecessary harm to the members which we both serve.

We look forward to your response,

Yours in service

Larry A., Chair of the Board of Trustees, ACA WSO
Majbrit M., Vice-Chair of the Board and Chair of the WSO European Committee

NB: In order that these issues remain transparent and elicit an ongoing group conscious and dialog, we are posting our communications on the "Germany" page of our new European Committee website: <http://acawsoec.com/germany/>

GERMAN TRANSLATION OF ENGLISH EMAIL ABOVE

An den EKS Vorstand,

Wir möchten uns nochmals dafür bedanken, dass ihr euch Zeit genommen habt, euch am 14. Januar in Frankfurt mit dem Vorstand unseres Europäischen Komitees (Majbrit M. aus Dänemark und Jeffrey F. aus der Tschechischen Republik) und ACA Mitgliedern aus Deutschland (Alexia P. und Guy B.) zu treffen.

Im Anschluss an die Folgekommunikation des Europäischen Komitees vom 22. Januar hat sich der gesamte WSO Vorstand kürzlich getroffen, um über die drei Punkte, die in der E-Mail vom 22. Januar und in eurer am 30. Januar gesendeten Folge-E-Mail und Unterlagen hervorgehoben wurden, zu diskutieren. Hier ist die erste Reaktion des Vorstands vom WSO:

1) Wir begrüßen, dass sich EKS e.V. selbst von der unautorisierten Übersetzung und Veröffentlichung unseres Gelben Arbeitsbuches distanziert. Wir würden es daher außerordentlich schätzen, wenn ihr eure Stellungnahme (aus der E-Mail vom 30. Januar) bei eurem kommenden Meeting am 4. Februar vorlest und als rechtsverbindliche Position für euren Verein in eurem Sitzungsprotokoll festhaltet, dass das Gelbe Arbeitsbuch ein urheberrechtlich geschütztes Werk der Gemeinschaft von Erwachsenen Kindern von Alkoholikern/aus Dysfunktionalen Familien ist.

2) Der WSO Vorstand hat den Wunsch von EKS e.V., die Änderung ihres Standardwerks (EKS-Mappe) bei ihrem Meeting am 4. Februar genehmigen zu lassen, diskutiert und wir empfehlen, dass ihr den Antrag verschiebt. Stattdessen schlagen wir vor, dass EKS e.V. mit dem WSO zusammenarbeitet, um die richtige Formulierung oder Vereinbarung zu finden, so dass ihr ein Standardwerk nutzen könnt, ohne das Risiko einer Klage einzugehen. Wir glauben, dass wir in den nächsten Monaten eine gütliche Lösung zu diesem Problem finden, rechtzeitig vor eurem nächsten Ländertreffen. In der Zwischenzeit wird der WSO von rechtlichen Schritten gegen EKS e.V. absehen, wenn ihr auf Grundlage einer gegenseitigen Vereinbarung mit uns zusammenarbeitet, statt einseitige Maßnahmen zu verfolgen, von denen wir glauben, dass sie eurer Gemeinschaft schaden.

3) Wie bereits in unserer E-Mail vom 22. Januar erwähnt, danke nochmals für die Aussprache der Einladung an das Europäische Komitee des ACA WSO und die Deutsche ACA Gemeinschaft, einen Offenen Brief an die EKS Gemeinschaft zu schreiben und einzureichen. Wir begrüßen diese Möglichkeit und werden zu gegebener Zeit ein Schreiben aufsetzen.

Im Geiste der Gemeinschaft hoffen wir, dass EKS e.V. unser Angebot, mit ACA WSO zusammenzuarbeiten, um alle Probleme in einer freundlichen und gütlichen Art zu lösen, annimmt, so dass den Mitgliedern, denen wir beide dienen, kein unnötiger Schaden zugefügt wird.

Wir freuen uns auf eure Antwort.

Zu euren Diensten

Larry A., Chair of the Board of Trustees, ACA WSO
Majbrit M., Vice-Chair of the Board and Chair of the WSO European Committee

Anmerkung: Damit diese Probleme transparent bleiben und eine kontinuierliche Gruppen-Bewusstheit sowie einen kontinuierlichen Dialog hervorrufen, werden wir diese Kommunikation auf die „Deutschland“ Seite unserer neuen Website des Europäischen Komitees stellen:

<http://acawsoec.com/germany/>

Yours in Service

Jeffrey F (Prague, Czech Republic)

Chair, European Finance sub-committee

Chair, European Literature sub-committee

xxxxxxx@acawso.com



From: EKS e. V. [mailto:xxxxxxx@eksev.org]

Sent: Monday, January 30, 2017 1:09 PM

To: Jeffrey F <xxxxxxx@acawso.com>; xxxxxx@acawso.com; Alexia P <xxxxxxx@gmail.com>; Guy B <xxxxxxx@gmail.com>

Subject: Fwd: FOLLOW UP: EKS & ACA Treffen//EKS & ACA Meeting

(Anlage gleichlautend)

EKS e.V., Milanweg 12, 48231 Warendorf

per E-Mail: "Jeffrey F" <xxxxxxx@acawso.com>, xxxxxx@acawso.com,
"Alexia P" <xxxxxxx@gmail.com>, "Guy B" <xxxxxxx@gmail.com>

30. Januar 2017

FOLLOW UP: EKS & ACA Treffen//EKS & ACA Meeting

Hi Majbrit, hi Jeffrey, hi Alexia, hi Guy,

Dank für unser Treffen. Dank für eure Ausführungen.

zu 1)

Bei dem Treffen hatte niemand ein fragliches, unautorisiert übersetztes Schritte-Heft mit. Wir hatten keines mit, da es ja gar nicht von uns ist. Wir haben aber zugesagt, Seite 2 von diesem Schritte-Heft für euch einzuscannen – siehe Anlage.

Hier eine Zusammenfassung dessen, was wir grundsätzlich zum übersetzten Schritte-Heft beitragen können:

Ein Exemplar des Schritte-Heftes kam ca. 2012 in die Hände des EKS Dienstbüros und damit auch zu dem Verein, der es seither verwaltet – und in Zukunft wie vereinbart nicht mehr zur Ansicht zur Verfügung stellen wird. Dies Exemplar hat eine laminierte Deckseite, auf deren Innenseite (Seite 2) ein Impressum-Vermerk ist. Dieses Impressum einerseits und das Fehlen eines Impressums von EKS e. V. andererseits haben dazu geführt, dass EKS e. V. keinerlei Verletzung seiner Interessen gesehen hat.

EKS e. V. hat keine reservierten Rechte auf die Buchstabenkombination EKS – und hat daher weder Berechtigung noch Notwendigkeit gesehen, auf die Verwendung dieser Buchstabenkombination Einfluss zu nehmen. Kornelia hatte lediglich formlos persönlich darum gebeten, dass das EKS-Logo auf Seite 7 nicht weiterhin verwendet wird und dem wurde entsprochen. Es ist jedoch weiterhin in dem Exemplar, das der Verein zur Verfügung hat, enthalten.

Soweit Kornelia weiß, hat ACA WSO bereits in der Vergangenheit Kontakt zu Gaby aufgenommen und Gaby richtet sich seit Jahren nach den Wünschen von ACA WSO. Dies ist jedoch für Kornelia nur Hören-Sagen, einschließlich vielleicht-falsch-verstanden-Haben. Genaueres können dazu nur ACA WSO und Gaby wissen. Bitte klärt eventuell zuerst innerhalb von ACA WSO den Stand der Dinge und richtet eure Fragen, falls dann noch welche offen sind, an Gaby – zumindest nicht an EKS e. V.

Abschließend möchten wir dazu also wie besprochen offiziell und schriftlich erklären:

EKS e.V. hat nie irgendeinen Einfluss auf das übersetzte Schritte-Heft genommen und trägt keinerlei Verantwortung, auch nicht für Teile des Inhalts – insoweit distanziert sich EKS e. V. davon.

Ansonsten möchten wir gerne anmerken, dass uns das Wort „kooperieren“ in der Zusammenfassung unseres Treffens zu stark erscheint. Bei dem Treffen am 14.01.2017 haben wir unsere Unterstützung zugesagt, nicht unsere Kooperation.

Unterstützung bedeutet in diesem Zusammenhang das Einscannen des Impressum-Vermerkes, der Euch sicherlich vorliegt, es sei denn, ihr habt kein einziges vollständiges Heft.

zu 2)

Eine EKS-Mappe der letzten Auflage hatten wir am 14.01.2017 an Alexia übergeben. Im Anhang findet ihr die PDF-Dateien dazu. Diese Auflage ist zurzeit vergriffen. In der nächsten Auflage, die Mitte Februar in Druck gehen soll, sollen alle *die* Texte entfernt sein, die *unseres* Wissens nach ACA-Copyright verletzt(t)en.

Bei unserem Gespräch hatten wir nach unserer Erinnerung vereinbart, dass ihr im Laufe des Februars dann von der überarbeiteten Auflage ein Exemplar / eine PDF-Version erhalten solltet, um zu überprüfen, ob auch ihr dann damit einverstanden sein könnt.

Bei unserem Treffen wart ihr noch nicht ausreichend und detailliert vorbereitet, uns mitzuteilen, wo genau ihr Copyright-Verletzungen seht.

zu 3)

Wir möchten an der Stelle anmerken, dass wir diese Möglichkeit einfach als solche dargestellt haben in Abgrenzung zu eurem Vorschlag, dass wir der EKS Gemeinschaft vorschlagen, sich ACA anzuschließen, wozu weder Kornelia noch Annette sich hier und heute berufen gefühlt haben.

So, wie jedes Erwachsene Kind Anträge an die Gemeinschaft stellen kann und am Rundbrief mitwirken kann, steht euch das gerne auch offen. Dazu bedarf es keiner Einladung und explizit als solche haben wir diesen Vorschlag nicht unbedingt begriffen. Wenn EKS e.V. einen Offenen Brief vom Europäischen Komitee an die EKS Gemeinschaft erhält, werden wir diesen wie besprochen gerne im Rundbrief verteilen.

zuletzt)

Vielen Dank auch für Euer Angebot, Kornelia und Annette je ein Exemplar der limitierten Ausgabe zum 10 Jahrestages des Roten Buches zukommen zu lassen. Wir persönlich möchten das nicht annehmen, können aber gerne auf unserem Treffen Anfang Februar das Gruppengewissen befragen, ob Gemeinschaft/Verein dies Geschenk annehmen mögen. Ein Ansichtsexemplar des BRB haben wir bereits.

Gute vierundzwanzig Stunden
mit freundlichen Grüßen
Annette und Kornelia
für EKS e. V.

----- Ursprüngliche Nachricht -----

Von: Jeffrey F <xxxxxxx@acawso.com>

An: xxxxxx@eksev.org, xxxxxx@eksev.org, xxxxxx@eksev.org

Cc: xxxxxx@acawso.com, 'Alexia P' <xxxxxxx@gmail.com>, 'Guy B' <xxxxxxx@gmail.com>

Datum: 22. Januar 2017 um 22:56

Betreff: FOLLOW UP: EKS & ACA Treffen//EKS & ACA Meeting

GERMAN TRANSLATION OF ENGLISH EMAIL BELOW

Liebe Annette und Kornelia,

im Namen des Europäischen Komitees von ACA WSO wollen wir uns bei euch bedanken, dass ihr euch Zeit genommen habt, uns vergangenen Samstag, 14. Januar, in Annettes Haus in Frankfurt zu treffen.

Wie vereinbart hier die nächsten Schritte, wie wir sie verstanden haben:

1. EKS e.V. wird mit dem WSO kooperieren, um Fragen, betreffend der unauthorisierten Übersetzung und Publikation des Gelben Arbeitsbuches von ACA, zu klären. Diese Kooperation beinhaltet, dass sich EKS e.V. selber von der Publikation distanziert und dabei hilft, mit dem Autor, der es übersetzt hat, in Kontakt zu kommen. Der Vorstand des WSO wird konkrete Handlungsvorschläge und Maßnahmen für diese Kooperation mit EKS e.V. besprechen und euch in Kürze mitteilen. Solange EKS e.V. in dieser Angelegenheit (on this matter) kooperiert, wird der WSO keine rechtlichen Schritte gegen EKS e.V. bzgl. des Gelben Arbeitsbuches von ACA verfolgen.

2. Das Europäische Komitee von ACA WSO wird den Vorstand von WSO über jegliche, von EKS e.V. vertriebene, Literatur, welche die geistigen Eigentumsrechte von ACA verletzen, unterrichten, damit der Vorstand von WSO das besprechen kann. EKS e.V. wird so schnell wie möglich ihre Literatur in elektronischer Form (PDF) allen Parteien, die beim Treffen am 14. Januar in Frankfurt teilgenommen haben, zusenden. Die Bitte um Eile beruht darauf, dass der Vorstand von WSO am Samstag, den 28. Januar, wieder tagt.

3. EKS e.V. hat das Europäische Komitee von ACA WSO eingeladen, einen Offenen Brief an die EKS Gemeinschaft zu schreiben und einzureichen. Dieser Offene Brief wird a) einige Punkte, die wir bei unserem Meeting am 14. Januar besprochen haben, skizzieren, b) die Missverständnisse bzgl. der Literatur von ACA aufklären, und c) kurz ACA und seine Gemeinschaft global, in Europa und in Deutschland, vorstellen. Wir begrüßen diese Möglichkeit und werden zu gegebener Zeit ein Schreiben aufsetzen, wahrscheinlich erst in einigen Monaten, so dass wir eine ordnungsgemäße Entscheidung per Gruppengewissen treffen können.

Abschließend möchten wir euch an unser Angebot, jedem von euch beiden eine limitierte Ausgabe zum 10. Jahrestag des Roten Buches (BRB), als Geschenk unserer ACA Gemeinschaft und als guten Willen, erinnern. Wenn ihr unser Angebot annehmen wollt, sendet uns eure vollständigen Namen und Adressen, damit wir euch das Buch zusenden können.

Mit freundlichen Grüßen

Dear Annette and Kornelia,

On behalf of the ACA WSO European Committee, we would like to thank you for taking the time to meet with us last Saturday 14 January in Annette's home in Frankfurt.

As agreed here are the next steps as we understood them:

1) EKS will cooperate with the WSO to resolve issues related to the unauthorized translation and publication of the ACA's Yellow Work Book. This cooperation will include EKS distancing itself from this publication and helping to get in touch with the author who translated it to do the same. Specific suggestions and activities for EKS for this cooperation will be discussed and forthcoming from the WSO Board, and so long as EKS cooperates with this initiative, the WSO will not pursue any legal action against EKS related to this.

2) The ACA WSO European Committee will bring to the attention of the WSO Board for discussion, any core literature supplied by EKS, which may violate ACA's intellectual property rights. EKS should send any literature asap in electronic format (pdf is best) to all parties that attended our meeting on 14 January in Frankfurt. This is because the WSO Board will meet again on Saturday 28 January.

3) EKS has invited the ACA WSO European Committee to write and submit an open letter to the EKS fellowship which would a) outline some of the points that were discussed at our 14 January meeting in Frankfurt, b) clarify any misunderstanding regarding ACA's literature, and c) briefly introduce ACA and its fellowship globally, in Europe, and in Germany. We welcome this opportunity and will put something together in due course, probably in a few months' time, so that we can have a proper group conscious.

In closing we would like to remind you of our offer to send you each a limited edition of the 10th anniversary Big Red Book as a token of fellowship and good will. If you wish to take us up on this offer you should supply us with a complete name and postal address where this can be sent.

Yours sincerely,

Majbrit M. Member of the Board of Trustees, Chair of the European Committee

Jeffrey F. Member of the Board of Trustees, Chairs of the European Finance and Literature Subcommittees

Alexia P. - Country Representative for Germany on the ACA WSO European Committee & Chair of the ACA German Regional Service Committee IG#632

Guy B. - Vice Chair of the ACA German Regional Service Committee IG#632

Yours in Service

Jeffrey F (Prague, Czech Republic)

Chair, European Finance sub-committee

Chair, European Literature sub-committee

xxxxxxx@acawso.com

